I Sulat Febe Pol di ku Titus

1 Do, Pol, gumdà i sulat ani, satu di dad fasak i
Dwata, na dek Dyisas Krayst.
Ta nalékan agu, na dekan agu fambagal i kaftoo
dad to ta nalék i Dwata, na mebe dale di kaglut i
tdò ta fantooto.
2 Na déé gumdà kafden i nawa landè sen ta fala
fakang Dwata di laman là fa mimò i balù détan, du
i Dwata, là ti tmulenan kéng.
3 Na kanto kel i bang ta nalék Dwata, fgadèan ayé
di Tnalùan. Na saligan di do tmulen dun di dad to,
du yé mdek do i Dwata Falwà gito.
4 Na smulat agu di ge, Titus, i ngàgu di kaftoo di
ku Dyisas Krayst.
Mulà moon i Màta Dwata na Krayst Dyisas i ta
Falwà gite, mlé ge kafye na ktanak nawa.

I nimò Titus di Krit

5 Ta tnagakta ge di Krit du fye fanngem i dad
nimò là fa fngen, na malék ge dad ulu di dad
simbahan di kat banwe. Toom fandam i flaugu ge
ani:
6 I ulu di simbahan, là fakay ku nun gumaslen-
nan, na yé fye lo satu yaanan, na ftoo i dad ngàan,
na ku gdal ale, na là magéng ulula.
7 Là fakay ku nun gumaslen i ulu di simbahan
du ta salig di kenen i dad nimò i Dwata. Na là
fakayan fagdag, na mlal falbut, na flangal, na sfati,
na lom.

8 Bay yé fye, lehew kenen dmawat i dad to tlang,
na bong nawan i fye, na nun ldaman, na tluh i
nimòan, na mtiu i fandaman, na gaganan damnan
i kton.
9 Na yé lê fye, too mbagal i kaftoon di tnalù too
gsalig, salngad i ta tdò di kenen, du fye gaganan
fanngewe i dad to fagu di glut tdò, na fiten moon
di dad to mnang nawa dun i gugsalàla.
10 Du nun dee dad to déé di gamu na balù i dad to
ta mgebe mdà di kaftoo dad Dyu, là mimen ale, na
fasyatla i dademe dad to fagu di katdòla i là glut.
11 Na là fakay ku là nngakam ale du gamsamuk
ale di kdee dad to di dademe familya fagu di
katdòla i là fakay tdò. Na yé duenla tamdò gambet
ayé du fye gamwè ale filak.
12 Nun satu to mdà di Krit, satu tugadla, ani
manan, “I dad to mdà di Krit, tmulen ale kéng, na
salngad ale di labè lmanaf, na too ale malweh, bay
tyan ale.”
13 Too glut i manan ayé. Yé duenam man, toom
ale nngak du fye glalòla i glut kaftoo,
14 na ta nangla falninge i dad flalok tulen i dad
Dyu, na i flau i dad to ta tmagak i kaglutan.
15 I to ta mtiu, mtiu kiten kdee. Bay i to là
mtiu, na là ftoo, landè mtiu di kenen, du magsik
i fandaman na i nawan.
16 Yé manla dilèla kun i Dwata, bay i nimòla fite
dun kéng i manla. Too ale sungat, na là mimen ale,
na landè fye nimòla.

2

I glut tdò

1 Bay ge, Titus, toom fasalngad i tdòam di glut
tdò.
2 Na ani fngewem di dad tua lagi, fgulit ale,
tanluhla i dad nimòla fye mgafè ale, na dnanla i
ktola, na fakgis ale di kaftoola, na di kakdola, na
lê man di kafgalla i nawala.
3 Na ani lêam fngewe di dad tua libun, fitela i
ldam mgafè. Nangla santulen dademe to, na nang
ale fafasak di dad gamflangal. Bay lo yé tdòla i fye,
4 du fye nun gugambet i dad lamnok libun ku dét
kibò kakdola i yaanla na i dad ngàla,
5 na di kadnanla i ktola, na di kaftiu, na di kifatla
i familyala, na di kafèla i yaanla, du fye landè
samlen i Tnalù Dwata.
6 Na ani lêam fngewe di dad lamnok lagi, toola
dnan i ktola.
7 Na di kdee kfagu, fitem di dademem i fye
gugambet i kdee fye nimò. Na di katdòam, fitem
i katluham, na nangam fagu di ulek.
8 Na toom gnamit i tluh kastulen, du fye i dad
to kmuntra ge, landè sasè gmanla gablà di gito, na
fagu déé baling ale myà.
9 Na toom fanngewe i dad fasak fye fdanàla i
ktola di dad amula, na flehewla ale di kdee nimòla,
na nang ale smumal,
10 na nang ale kalmat. Bay yé fye fitela i kafye
balula, na i kagsalig dale, du fye mdà di kdee
nimòla ayé, magdayen i tdò gablà di Dwata, dunan
i falwà gito.
11 Du ta fite Dwata i kafyen fagu di kafalwàan i
kdee dad sahal to.
12 Na fagu di kafye i Dwata, tdòan gito kmagol i
kdee knangan, na i sasè nibal i dad to nfun i banwe

ani. Na lêan gito tdò damnan i ktoto, na tamluh i
nimòto, na mimen di knayèan di knèto dini di tah
tanà ani,
13 di lamto fatan i too mabtas Du fandento, du
yé kfite i maltulus Dwata na Dyisas Krayst, i Falwà
gito, i kdatahan.
14 Ta blén i kton di fati du fye falwàan ato di kdee
sasè, na lnaneban ato, na nimòan ato kenen nfun,
na banlén ato kinit nawa mimò fye.
15 Yé tdòam di dad to déé. Na gnamitam i ktoom
fminit nawa i dad to flinge di ge. Na ku nun sasè
nimòla, nngakam ale. Na nangam faloh ku nun
gumadoy i dad to ge.

3

I ldam i dad to ftoo

1 Fafaldamam di dad to ftoo déé nafèla dad
ulu magot i banwela, dunan i dad ganlalla, na
nimenla ale, na gatlagad ale mimò i kdee fye.
2 Na nangla santulen sasè di balù simto dun. Bay
lo yé fye nebela i ktanak, na i kafye balu, na fitela
i kafè di kdee dad to.
3 Du balù gito di munan, là gmadè ato, na là
mimen ato, na gsalà i nimòto. Magfasak ato di
kdee dad nibalto, na di dad knayèto. Na lo yé
gadèto nimò i sasè, na ksafè nawa, na kasnang
nawa.
4 Bay Dwata, i Falwà gito, kanton fite di gito i
kafyen na i kalbong nawan di dad to,
5 ta falwàan ato. Na ise ku yé gumdàto galwà
mdà di dad fye nimòto, bay lo mdà di kakdo Dwata
fagu di kalob i Mtiu Tulus gito, dunan i mlé gito
falami nawa.

6 Du ta sdulê kok Dwata i Mtiu Tulus di gito fagu
di ku Dyisas Krayst, i Falwà gito,
7 du fagu di kafye Dwata nimòan ato tluh di
kiten, na gfunto i nawa landè sen i tooto fanden.
8 Na too ti glut i man-gu ayé.
Yé kayègu ku toom tdò i kalbong kdeen du fye
i dad to ftoo di Dwata déé, toola fkah di nawala i
kafduf mimò fye. Na i dad tdògu ayé too fye, na
nun gukmamu i dad to dun.
9 Na fawag ge di dad kasdaas landè kamu, na
i kbasa kdee dagit i dad muna to, na lê man dad
kasbalew na kasgil gablà di dad uldin Dwata fagu
di ku Mosis, du i kdee nimò ayé lo gamfalmo, na
landè ti gukmamu i dad to dun.
10 Na ku nun to mlak sbalew, na yé gumdàan
masgalel fandam i dad to ftoo, nngakam kenen
sulê, balù kel di lwe dulê. Na ku là mimenan,
tadèam kenen tnagak,
11 du gadèam i to gambet ayé, ta malmo i fan-
daman, na i dad salàan fgadè dun là glut i nimòan.

I gusen i sulat Pol

12 E Titus, ku dekgu Artimas ku demen Tikiku
gadéé di ge, too ge beg fdohò smitong do di Nikop-
ulis du yé ta fnaleh nawagu mnè agu ditù di ban-
gan kel i tno.
13 Na toom tnabeng Sinas i abugadu na Apu-
lus di kagula, na begam snikof dale i kdee dad
kalnidùla.
14 Na toom tdò i dad to ftoo déé fye gnamitla
orasla mimò fye du fye gtabengla i dad to nun
bong kalnidùla. Là fyen ku tadè ale fanak di landè
gukmamu dale.

15 Na i kdee dademegu dini manla “Kumusta ge”
kun. Na manam di dad flanekto ftoo déé kumusta
di dale.
Mulà moon ku i kafye Dwata mnè di kdeeyu.

I Falami Kasafnè (New Testament)
New Testament in Blaan, Koronadal

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a